

# CS | CS-Lite Plus | Schiebegardinenverdecke



The **Curtain Sider Lite Plus** roof is the further development of the tried and tested **Curtain Sider Lite**. On the basis of the variable **Edscha TS** kit the new roof types with improvements in the areas of volume, weight, comfort and price offer a marked increase in flexibility and economy during everyday transport operations.

All roof types can be used modularly in the complete kit. Each combination has already been tested by the Technical Inspection Agency (TÜV). For the first time the curtain can be drawn like a sliding roof in one movement. The space-saving suspension is a patented system.

Das **Curtain-Sider Lite Plus** Verdeck ist die Weiterentwicklung des bewährten **Curtain-Sider Lite**. Auf Basis des variablen **Edscha TS** Baukastens bieten die neuen Verdecktypen mit Verbesserungen in den Bereichen Volumen, Gewicht, Komfort und Preis ein deutliches Plus an Flexibilität und Wirtschaftlichkeit im Transportalltag.

Alle Verdecktypen sind im Komplettbausatz modular verwendbar. Jede Kombination ist bereits TÜV-geprüft. Erstmals kann die Gardine wie ein Schiebeerdeck in einer Bewegung aufgezogen werden. Die Aufhängung erfolgt platz sparend in einem patentierten System.

## **Sicherheitsoptimiert – für Aufbauten nach EN 12642 XL**

Auf Grund der Volumenoptimierung ist es nun möglich den Lkw auf Gitterboxenbreite (2480 mm) und in der Höhe mit drei statt bisher zwei Standard-Gitterboxen übereinander zu beladen. Die Torsionssteifigkeit konnte durch zusätzliche Hohlkammern und weitere Detail-Optimierungen in und an den Aluträgern um ca. 60, die Seitensteifigkeit um ca. 10 Prozent verbessert werden.

## **Optimised for Safety – for Bodies according to EN 12642 XL**

Due to the optimisation of the volume it is now possible to load the truck over the width of a pallet cage (2480 mm) and up to a height of three standard pallet cages one on top of the other instead of the two as previously. It was possible to improve the torsional stiffness through the use of additional hollow chambers and further optimisations of detail in and on the aluminium rails by approximately 60 percent, and the lateral rigidity by approximately 10 percent.



Gelenkpaket Curtain Sider Lite plus  
*Curtain Sider Lite plus joint package*

## Curtainsider Roofs



Äußerst haltbare Kunststoffgelenke  
*Extremely durable plastic joints*



Durch Gelenke zuverlässige gefaltete Plane  
*Reliable tarpaulin folding due to joints*



Geöffnetes Verdeck  
*Open roof*

## Öffnungsvorgang Dach

- Bedienung durch eine Person
- in wenigen Sekunden
- vom Boden aus
- auf Wunsch auch nach hinten verschiebbar

## Roof Opening Process

- *operation by one individual*
- *within a few seconds*
- *from the ground*
- *movable towards the rear on request*



## Öffnungsvorgang Gardine

- Dauerhaft zuverlässig
- Schnell und leichtgängig
- Max. freitragende Öffnung ca. 85 - 90% der Aufbau­länge (TIR ca. 75%)

## Curtain Opening Process

- *always reliable*
- *fast and easy-running*
- *max. self-supporting opening approx. 85 - 90% of the body length*



Dachaussteifung nach EN 12642 XL,  
dynamisch und statisch getestet bei  
Aufbauten bis 30 t Nutzlast

*Roof reinforcement according to  
EN 12642 XL, tested dynamically and  
statically for bodies of up to 30 t payload*



Ausführung Standard - hinteres Verdeckende  
*Standard design - rear end of roof*



Einbaubeispiel vorderes Verdeckende  
*Installation example of front end of roof*



Ausführung Hubdach  
*Lifting roof design*



Hinteres Verdeckende mit Edscha TS-  
Portalbalken, Seilanbindung und Zentrierung  
*Rear end of roof with Edscha TS gantry  
beam, cable connection and centring*



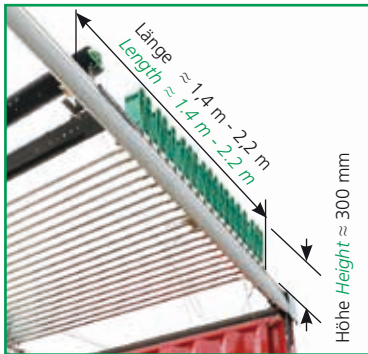
## System Lite Plus

Kunststoffgelenke übernehmen das Aufstellen und Falten der Dachplane. Senkrechte und waagerechte Laufrollen sowie fest verschraubte Querspriegel dienen zur einfachen und verkantungsfreien Bedienung seitlich vom Boden aus. Die Dachstruktur ist im Fahrbetrieb besonders stabil. System-Gewicht 8 kg/m ohne Aluprofile.

## Lite Plus System

*Plastic joints take over the lifting and folding of the roof tarpaulin. Vertical and horizontal rollers and firmly bolted cross-bows are used for easy and non-tilting operation at the side and from the ground. The roof structure is particularly stable when the vehicle is moving. System weight 8 kg/m without aluminium profiles.*

## Gelenkpaket *Joint Package*



- ca. 2,2 m Paketlänge für 13,6 m Aufbau
- ca. 1,4 m Paketlänge für 8 m Aufbau
- Pakethöhe ca. 300 mm
- *approx. 2.2 m package length for 13.6 m body*
- *approx. 1.4 m package length for 8 m body*
- *package height approx. 300 mm*



Rollenwagen mit Seilanbindung und Planenbefestigung  
*Glider with cable connection and tarpaulin attachment*



Rungenwagen und Planenroller mit reibungsreduzierender Auflage  
*Pillar glider and tarpaulin roller with reduced-friction support*

## Standard CS-Lite plus 125

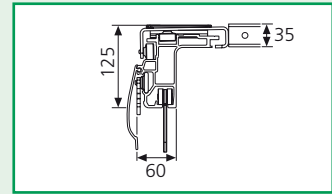
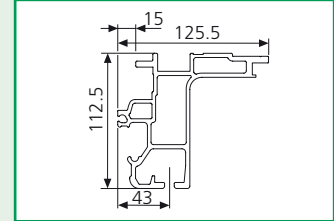


Abb. mit Verdeckaufbau  
*Shown with roof construction*



Gewicht 5,1 kg/m, Art.- Nr. 38054670  
*Weight 5.1 kg/m, art. no. 38054670*

## Hubdach/Lift CS-Lite plus 175

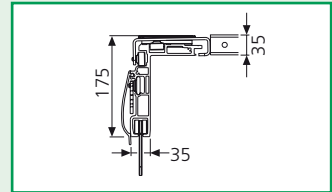
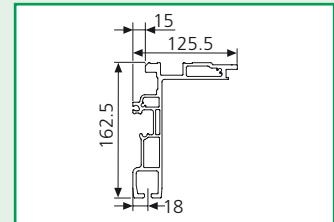


Abb. mit Verdeckaufbau  
*Shown with roof construction*



Gewicht 6,2 kg/m, Art.- Nr. 38052570  
*Weight 6.2 kg/m, art. no. 38052570*

## Maut/Toll CS-Lite plus 110

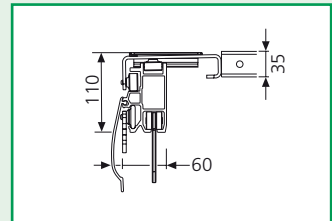
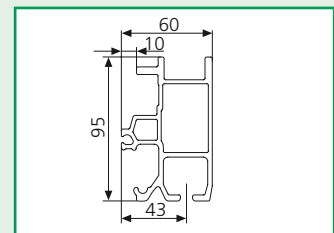


Abb. mit Verdeckaufbau  
*Shown with roof construction*



Gewicht 3 kg/m, Art.- Nr. 38049430  
*Weight 3 kg/m, art. no. 38049430*

## CS-Lite Plus

- Ausführung mit Kunststoffgelenken, 3 Aluminiumprofile lieferbar
- Standard - Systemhöhe: 125 mm
- Hubdach/Lift - Systemhöhe: 175 mm. Komplettes Verdecksystem wie Standard, jedoch 50 mm höher und nur 35 mm breit, optimiert für Hubdachaufbauten. Wir empfehlen für die Gardine kraftbegrenzende Direktspannsysteme.
- kleine Verdeckaufbauten 110 mm

## Optionen/Zubehör

- Beidseitig zu öffnen
- Dachaussteifung nach VDI 2700 / EN 12642 XL
- Endlift
- Portalbalken mit Aufstellfunktion
- Festdach
- TIR-Ausführung

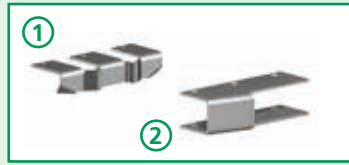
## CS-Lite Plus

- *Designed with plastic joints, 3 aluminium profiles available*
- *Standard system height: 125 mm*
- *Elevation roof/Lift system height: 175 mm. A complete roof system as the standard version but 50 mm higher and only 35 mm wide, optimised for elevation roof bodies. For the curtain we recommend force-limiting direct tensioning systems.*
- *Small 110 mm roof constructions*

## Options/Accessories

- *can be opened on both sides*
- *Roof reinforcement according to VDI 2700 / EN 12642 XL*
- *end lift*
- *gantry beam with lifting function*
- *fixed roof*
- *TIR design*

## Standardzubehör · *Standard accessories*



Verriegelung · *Closure*

- ① **kraftschlüssig**  
*non-positive*
- ② **formschlüssig**  
*positive*



Verschleißschutz  
Endlaufteil  
*Wearing protection  
for end running  
section*



Zugstange  
*Drawbar*

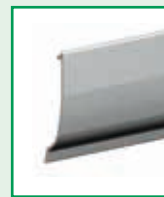
## optionales Zubehör · *optional Accessories*



Rungenlaufwagen  
*Pillar glider*



Seitenplanenroller  
*Side tarpaulin roller*



Profilabdichtung  
*Profile seal*

### **schwarz · black**

No:  
38 061 480 (1370 x 115)  
38 061 490 (1850 x 115)  
38 059 970 (1370 x 130)  
38 059 980 (1850 x 130)

### **grau · grey**

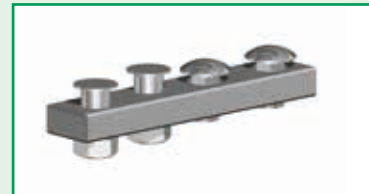
No:  
38 061 460 (1370 x 115)  
38 061 470 (1850 x 115)  
38 059 950 (1370 x 130)  
38 059 960 (1850 x 130)

## Dachaussteifungen (XL) · *Roof Reinforcements (XL)*

No: 38 053 830



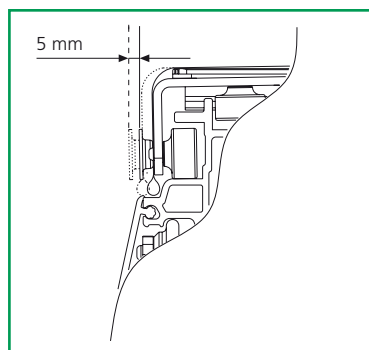
Drahtseile  
*Wire cables*



Anbindung Drahtseile am Portalbalken  
*Connection wire cables to gantry beam*



Anbindung  
Drahtseile  
am Rollenwagen  
*Connection wire  
cables to roller  
carriage*



Seitlich zurückversetzte Dachplanenbefestigung zum Schutz vor Beschädigung (Nur für CS-Lite plus 125 und CS-Lite plus 175)

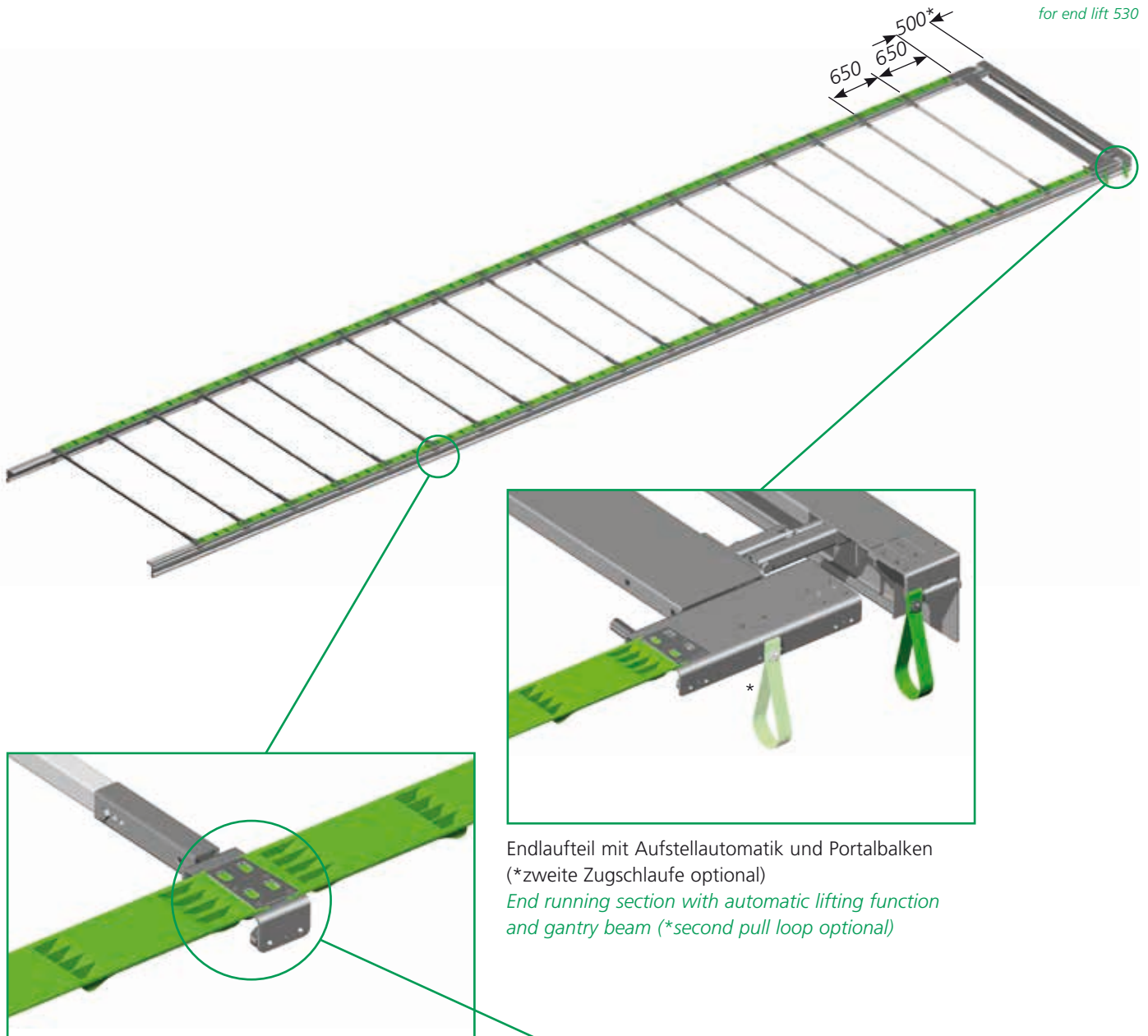
*Laterally recessed roof tarpaulin attachment for protection against damage (Only for CS-Lite plus 125 and CS-Lite plus 175)*

# CS-Lite Plus: Verdecke · *Roofs*

Bestell-Nr. Order No.	Bezeichnung Designation	Anzahl der Spiegel · No. of Bows
<b>29819500</b>	<b>Standard-Breiten 2.550 / 2.570 / 2.590 mm Standard width 2.550 / 2.570 / 2.590 mm</b>	
29 819 501	4.491 - 5.140mm	6
29 819 502	5.141 - 5.790mm	7
29 819 503	5.791 - 6.440mm	8
29 819 504	6.441 - 7.090mm	9
29 819 505	7.091 - 7.740mm	10
29 819 506	7.741 - 8.390mm	11
29 819 507	8.391 - 9.040mm	12
29 819 508	9.041 - 9.690mm	13
29 819 509	9.691 - 10.340mm	14
29 819 510	10.341 - 10.990mm	15
29 819 511	10.991 - 11.640mm	16
29 819 512	11.641 - 12.290mm	17
29 819 513	12.291 - 12.940mm	18
29 819 514	12.941 - 13.590mm	19
29 819 515	13.321 - 13.970mm	20
	<b>DB-Ausführung DB-Design</b>	
29 819 516	6.441 - 7.090mm DB-EN283	9
29 819 517	7.091 - 7.740mm DB-EN283	10
29 819 518	7.741 - 8.390mm DB-EN283	11
29 819 519	12.941 - 13.590mm DB-EN283	19

# CS-Lite Plus: Aufbau · *Body*

\*bei Endlift 530  
for end lift 530



Endlaufteil mit Aufstellautomatik und Portalbalken  
(\*zweite Zugschleife optional)  
*End running section with automatic lifting function  
and gantry beam (\*second pull loop optional)*

Gelenkpaket (Rollenwagen, Gelenke, Halteplatte)  
*Joint package (glider, joints, retaining plate)*

## Rollenwagen mögliche Ausführungen

- für Standard Verdecke  
Stahlrollen (Abb.)
- mit Gleitstück VDI  
Stahlrollen

## Available Glider Designs

- for standard roofs  
steel rollers (shown)
- with VDI slider  
steel rollers





Ihr Partner:

Anfrage  Bestellung

Verantwortliche Vertretung: \_\_\_\_\_

Kunden Nr.: \_\_\_\_\_ Bestell Nr.: \_\_\_\_\_

Ansprechpartner: \_\_\_\_\_

Bestellanschrift: \_\_\_\_\_

Lieferanschrift: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Termin: \_\_\_\_\_ Transport: \_\_\_\_\_

**CS Lite plus Typ 2981 9500** \_\_\_\_\_ **Stück**  
Kunststoffgelenke

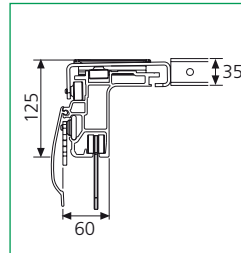
### Standardausführung

- 16fach gelagertes Endlaufteil mit Aushebefunktion  
(Verschleißschutz für Aluprofil)
- Endlaufteil u. Laufwagen mit querlaufenden Kugellagern
- Bedienung seitlich von außen
- Beidseitige Verschiebmöglichkeit
- Verriegelung formschlüssig, nur für Standard und Hubdach
- für neue verstärkte Aluträger
- geschützte Planenbefestigung

Profillänge : \_\_\_\_\_ m  
Standard (Anfang Obergurt vorn bis Ende Verdeck)  
Beidseitig verschiebbar (Verdeckvorderkante bis Hinterkante)

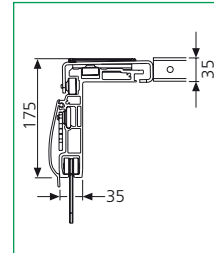
Außenbreite:  2550 mm  .....mm  
(Abweichende Breite Sonderausstattung)

### Standard



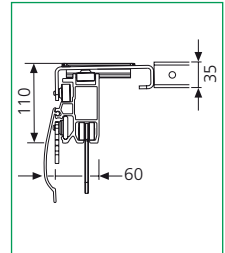
CS Lite plus 125  
Profil Nr. 38054670

### Hubdach



CS Lite plus 175  
Profil Nr. 38052570

### Maut



CS Lite plus 110\*  
Profil Nr. 38049430

\* ACHTUNG -  
abweichende Spurbreite!

### Aluminiumdachgurte (nicht im Lieferumfang)

#### Sonderausstattung (gegen Aufpreis) (nähere Infos siehe Preisliste)

Aufstellautomatik mit Gasfeder:  700 N  
 2 x 500 N  
 Endspriegel



Portalbalken mit Aufstellfunktion\*; Höhe:  
 130 mm  213 mm  
\* nur für Außenbreite 2550 mm lieferbar



DB-Ausführung (nach EN 283)  
 XL-Ausführung (nach EN 12642 XL) (Diagonalseile)  
 4-Seil  8-Seil  
 TIR-Ausführung

Sonstiges: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Verdeckpreis: \_\_\_\_\_ €

Gesamtpreis: \_\_\_\_\_ €

#### Zusatzausstattung (gegen Aufpreis) (genauere Infos siehe Preisliste)

Rungenroller: \_\_\_\_\_ Stück

Planenroller: \_\_\_\_\_ Stück  
Standard (kugellagert)

PVC-Dichtung: \_\_\_\_\_ m  
 grau  schwarz



#### Ich bestelle hiermit zu Ihren mir bekannten Verkaufs- und Lieferbedingungen

Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

# CS-Lite Plus

Your Partner:

Inquiry  Order

Representative responsible: \_\_\_\_\_

Customer no.: \_\_\_\_\_ Order no.: \_\_\_\_\_

Contact person: \_\_\_\_\_

Order address: \_\_\_\_\_

Delivery address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_ Fax: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_ Transport: \_\_\_\_\_

**CS Lite plus Type 2981 9500** \_\_\_\_\_ pieces

Plastic joints

### Standard Design

- End running section with 16 bearings and lifting function  
(wearing protection for aluminium profile)
- End running section and glider with transverse ball bearings
- Side operation from outside
- Movable from both sides
- Lock positive, only for Standard and Lifting roof
- For new reinforced aluminium rails
- Protected tarpaulin attachment

Profile length : \_\_\_\_\_ m

Standard (beginning of front top flange to end of roof)  
movable from both sides (roof front to rear edge)

External width:  2550 mm  .....mm  
(Other widths special equipment)

### Aluminium roof profiles (not supplied)

### Special equipment (extra charge) (for further information see price list)

End lift with gas spring:  700 N  2 x 500 N  End bow\*



Gantry beam with lifting function\*; height:  
 130 mm  213 mm  
\* only available for external width 2550 mm



- DB design (according to EN 283)
- VDI design (according to EN 12642 XL) (diagonal cables)
  - 4 rope  8 rope
- TIR design

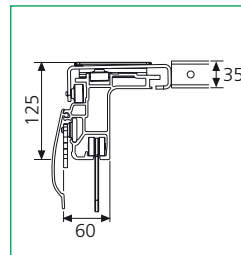
Miscellaneous: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**Roof price:** \_\_\_\_\_ €

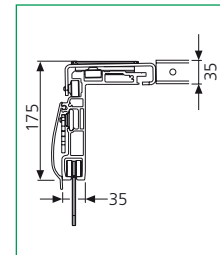
**Total price:** \_\_\_\_\_ €

### Standard



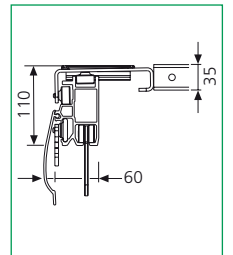
CS Lite plus 125  
Profile no.: 38054670

### Lifting roof



CS Lite plus 175  
Profile no.: 38052570

### Toll



CS Lite plus 110\*  
Profile no.: 38049430

\* ATTENTION - deviating track gauge.

### Additional equipment (extra charge) (for detailed information please see price list)

**Pillar rollers:** \_\_\_\_\_ pieces

**Tarpaulin rollers:** \_\_\_\_\_ pieces  
Standard (ball bearings)

**PVC seal:** \_\_\_\_\_ m

grey  black



**I hereby order in accordance with your terms and conditions of sale and delivery**

Date: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_